

Dr. Hans-Wilm Schütte

## Veröffentlichungen

### 1. wissenschaftliche Monografien

*Marxistische Geschichtstheorie und neue chinesische Geschichtswissenschaft: Aspekte der Periodisierungsdebatte der fünfziger Jahre.* Eine Untersuchung der Ausgangspositionen im Hinblick auf die Gesellschaft der frühen Zhou-Zeit. Hamburg 1980 (= Mitteilungen der OAG Bd. 79) (Dissertation)

Rezensionen:

Peter M. Kuhfus in *Mundus*, vol. 18 no. 2 (1982), p. 136f.; (anon.) in *International Review of Social History*, 1981 no. 3, p. 385f.

*Wie weit kam Marco Polo?* Hamburg 1998 (Mitteilungen der Hamburger Sinologischen Gesellschaft Nr. 9).

dto. erweiterte Neuauflage Gossenberg: Ostasienverlag 2008 (Reihe Gelbe Erde Band 1)

Rezensionen:

Wolfgang Georg Arlt in *Asien*, Nr. 109 (Okt. 2008), S. 113-115; Bernd Eberstein in *Oriens Extremus*, 47. Jg. (2008), S. 313-316

*Die Asienwissenschaften in Deutschland: Geschichte, Stand und Perspektiven.* Hamburg: Institut für Asienkunde 2002 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Nr. 353)

dto. 2. bearbeitete und erweiterte Auflage Hamburg 2004 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Nr. 380)

Rezensionen:

Bernhard Dahm in *Asien* Nr. 87 (April 2003), S. 101-04; Mechthild Leutner ebenda, S. 104-106; Georg Lehner in *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens /Hamburg*, Jg. 73, Heft 1/2 (2003), S. 281-284; Heiner Roetz in *Asien* Nr. 95 (April 2005), S. 114-118; Joachim Oesterheld ebenda, S. 118-121; Ulrich Goch in *Asien* Nr. 98 (Jan. 2006), S. 104ff.

### 2. wissenschaftliche Aufsätze

#### a) sinologische und historiografische

»Zwischen Dogma und Geschichtswissenschaft: die neue chinesische Periodisierungsdebatte«. In: *Oriens extremus* 27. Jg. Heft 1 (1980), S. 73-78

»The Formation and Dismantling of Historiographic Dogmatism: the Case of the Periodization Debate«. In: *China: Continuity and Change*. Papers of the XXVIth Congress of Chinese Studies 31.8.-5.9.1980, Zürich University. Zürich 1982, S. 207-221

»Yijing - Wahrheit und Legende«. In: *das neue China*. 12. Jg. Nr. 1 (1. Quartal 1985), S. 5-7

»Perfektion als Hemmschuh? Strukturprobleme im chinesischen Handwerk der späten Qing- und der Republikzeit«. In: *China - Wege in die Welt*. Festschrift für Wolfgang Franke zum 80. Geburtstag. Hamburg: Institut für Asienkunde 1992, S. 61-80

»Die akademische Etablierung der Chinawissenschaft. Mit einem Blick auf die Wissenschafts- und Kulturgeschichte«. In: Helmut Martin und Christiane Hammer (Hrsg.): *Chinawissenschaften - Deutschsprachige Entwicklungen*. Geschichte, Personen, Perspektiven. Referate der 8. Jahrestagung 1997 der Deutschen Vereinigung für Chinastudien (DVCS). Hamburg 1999, S. 19-26 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg Nr. 303);

chinesische Übersetzung: »中国学学术的创立—科学文化史一瞥«. In: 德国汉学- 历史、发展、人物与视角。郑州市:大象出版社 2005 年, S. 003-012

»Die Geschichte des Instituts für Asienkunde«. In: *Fünfzig Jahre Institut für Asienkunde in Hamburg*. Hrsg. von Hans-Wilm Schütte. Hamburg: Institut für Asienkunde 2006, S. 15-86 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Nr. 398)

»Einige statistische Übersichten«. Ebenda, S. 99-111

### **b) Handbuch- und andere Artikel**

»Handwerker«. In: *China Handbuch*. Hrsg. v. Wolfgang Franke. Düsseldorf: Bertelsmann Universitätsverlag (1974), Spalten 481-486

»Hochschulwesen (China)«. In: *Enzyklopädie Erziehungswissenschaft* Bd. 10: Ausbildung und Sozialisation in der Hochschule. Hrsg. von Ludwig Huber. Stuttgart: Klett-Cotta 1983, S. 527-532

»Yu Ling: Hanjian de zisun (The Traitor's Offspring)«. In: *A Selective Guide to Chinese Literature*, vol. IV: The Drama. Hrsg. von Bernd Eberstein. Leiden 1990, S. 311-313

»Lao Zi«. In: *Große Religionsstifter*. Hrsg. von Peter Antes. München: Beck 1992, S. 186-207

»Paß eines ausländischen Handelsschiffes«, »Blockdruck. Titel: Ch'in-ting ku-chin t'u-shu chi-ch'eng«. In: *Orientalia*. Handschriften und Drucke aus Hamburger Besitz. Eine Ausstellung in der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg. Hrsg. v. Hartmut Walravens. Osnabrück 1986, S. 73-74 bzw. 75-76

»Handwerk«. In: *Das Große China-Lexikon*. Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte. O.O.: Primus Verlag sowie Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (2003), S. 289-291; auch in: *China. Lexikon zu Geographie und Wirtschaft*. Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (2006), S. 125ff.; englische Übersetzung: »Handicrafts«. In: *Brill's Encyclopedia of China*. Edited by Daniel Leese. Brill: Leiden und Boston 2009, S. 421-424

»Sinologie in westlichen Staaten«. In: *Das Große China-Lexikon*. Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte. O.O.: Primus Verlag sowie Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (2003), S. 678-681; englische Übersetzung: »Chinese Studies in the West«. In: *Brill's Encyclopedia of China*. Edited by Daniel Leese. Brill: Leiden und Boston 2009, S. 128-132

### **c) Beiträge zu aktuellen Entwicklungen in China und Taiwan**

»Das Bildungssystem in China«. In: *Sozialwissenschaftliche Informationen für Unterricht und Studium*. 10. Jg. Heft 2 (April 1981), S. 114-118

44 Kurzberichte zu Kultur und Geburtenkontrolle in *China aktuell*, August-November 1991

»Kultur zwischen Parteilinie, Tradition und Öffnung nach außen. Zum derzeitigen Spielraum im Kulturangebot«. In: *China aktuell*, November 1991, S.709-715

30 Kurzberichte zu Kultur und Geburtenkontrolle in *China aktuell*, April-Juni 1993

»Hort der Unschuld, Quell der Größe: Die Funktion von Geschichte für Nation, Moral und Kommerz im China von heute«. In: *China aktuell*, Juli 1993, S. 660-671

Regelmäßige Taiwan-Berichterstattung (»Übersichten« bzw. »Dokumentation«) in *China aktuell*, Januar 1999 bis Dezember 2007

- »Taiwans Standort. Positionen, Hintergründe und Perspektiven im Konflikt mit der VR China«. In: *China aktuell*, Teil I Juli 1999, S. 697-704, Teil II August 1999, S. 827-832
- »Taiwan«. In: *Wirtschaftshandbuch Asien Pazifik*. 44. Ausgabe (1999/2000), Hamburg 1999, S. 569-591; 45. Ausgabe (2000/2001), Hamburg 2000, S. 547-575, 46. Ausgabe (2001/2002), Hamburg 2001, S. 543-569; 47. Ausgabe (2002/2003), Hamburg 2002, S. 545-567; 48. Ausgabe (2003/2004), Hamburg 2003, S. 501-516, 520-523; 49. Ausgabe (2004/2005), Hamburg 2004, S. 509-522, 526-529; 50. Ausgabe (2005/2006), Hamburg 2005, S. 503-518, 522-525; 51. Ausgabe (2006/2007), S. 503-516, 520-523; 52. Ausgabe (2007/2008), S. 489-502, 506-509)
- »Zeitenwende in Taiwan. Ergebnisse und Folgen der Präsidentenwahl«. In: *China aktuell*, März 2000, S. 279-285
- »Taiwans neue Regierung. Hintergründe, Positionen, Ziele«. In: *China aktuell*, Mai 2000, S. 508-516
- Neun Kurzberichte zur Innenpolitik der VR China und Hongkongs in *China aktuell*, Juni 2000
- »Taiwan nach der Wahl: Analyse der Parlamentswahl vom 1. Dezember 2001«. In: *China aktuell*, Dezember 2001, S. 1326-1332
- »Taiwan zwischen den Zeiten. Jahresrückblick 2002 und Ausblick«. In: *China aktuell*, Januar 2003, S. 34-42
- »Taiwan 2003: Probleme und Ambitionen. Das Jahr zwischen SARS und Wahlkampf – Rückblick und Ausblick«. In: *China aktuell*, Dezember 2003, S. 1464-1475
- »Demokratie im Krebsgang? – Attentat, Präsidentenwahl und ›Referendum‹ 2004«. In: *China aktuell*, März 2004, S. 275-285
- »Taiwan nach der Wahl zum Legislativ-Yuan am 11.12.2004 – Politikverdruss und neue Chancen«. In: *China aktuell*, Dez. 2004, S. 1317-1323
- »Taiwans Reaktionen auf das Antisepzessionsgesetz«. In: *China aktuell*, 2/2005, S. 8-10
- »Taiwans Opposition auf Chinareise – Entspannung in Sicht?«. In: *China aktuell*, 3/2005, S. 17-24
- »Kreis- und Kommunalwahlen in Taiwan: Ein Machtwechsel kündigt sich an«. In: *China aktuell*, 1/2006, S. 66-79 (mit Günter Schucher)
- »Wahlen in Taipei und Kaohsiung: Votum für die Mitte«. In: *China aktuell*, 1/2007, S. 76-92
- »Erdrutschsieg der Kuomintang: Taiwans Parlamentswahl vom Januar 2008«. In: *China aktuell*, 1/2008, S. 217-236
- »Taiwan vollendet den Machtwechsel«. In: *China aktuell*, 2/2008, S. 178-196
- »Taiwans Energiepolitik: Klimaschutz ist sekundär«. In: *China aktuell*, 3/2008, S. 196-220
- »Entspannung an der Taiwanstraße: ein Land, zwei Regionen«. In: *China aktuell*, 4/2008, S. 183-209

### **3. editorische Tätigkeit**

1986-1988 Redaktion der Semesterzeitschrift *Drachengebote* des Seminars für Sprache und Kultur Chinas der Universität Hamburg

1987-1989 Mitherausgabe der Zeitschrift *Chinesisch und Computer*

1991-2003 Redaktion des Mitglieder-Rundbriefs bzw. der *Hamburger China-Nachrichten* der Hamburger China-Gesellschaft

*Das Große China-Lexikon*. Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte. O.O.: Primus Verlag, sowie Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (2003); englische Ausgabe: *Brill's Encyclopedia of China*. Edited by Daniel Leese. Brill: Leiden und Boston 2009

Zahlreiche Rezensionen

*Fünfzig Jahre Institut für Asienkunde in Hamburg*. Hamburg: Institut für Asienkunde 2006 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Nr. 398)

Rezension:

Maria Rohrer in *Asien* Nr. 105 (Oktober 2007), S. 117f.

*China. Lexikon zu Geographie und Wirtschaft*. Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (2006)

#### 4. Rezensionen

»Klischees, Informationen, Analysen - Hinweise zur China-Literatur«. In: *Sozialwissenschaftliche Informationen für Unterricht und Studium*. 7. Jg. Heft 3 (Juli 1978), S. 136-142

*Wu Geng: Die Staatslehre des Han Fei. Ein Beitrag zur chinesischen Idee der Staatsräson*. Wien und New York 1978. In: *Verfassung und Recht in Übersee*. 13. Jg. 1. Quartal 1980, S. 86-89

*Frank Rainer Scheck (Hrsg.): Volksrepublik China. Kunstreisen durch das Reich der Mitte*. Köln (1987). In: *Asien* Nr. 27 (April 1988) S. 72-76

*Ruth Cremerius, Doris Fischer und Peter Schier: Studentenprotest und Repression in China, April-Juni 1989. Analyse, Chronologie, Dokumente*. Hamburg 1990. In: *Asien* Nr. 37 (Okt. 1990) S. 94 f.

*Erich Pilz: Gesellschaftsgeschichte und Theoriebildung in der marxistischen Historiographie. Zur Entwicklung der Diskussion um die Han-Gesellschaft*. Wien 1991. In: *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Bd. 149-150, 1991 (1993), S. 198-202

*Ulrich Stackmann: Die Geschichte der chinesischen Bibliothek Tian Yi Ge vom 16. Jahrhundert bis in die Gegenwart*. Stuttgart 1990. In: *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Bd. 149-150, 1991 (1993), S. 203-204

*Petra Krüger: Die Intelligenz als Trägerin von Demokratisierung in China*. Münster und Hamburg 1991. In: *Asien* Nr. 48 (Juli 1993), S. 131-135

*Torsten Warner: Deutsche Architektur in China. Architekturtransfer*. Berlin 1994. In: *Asien* Nr. 57 (Oktober 1995), S. 105-109

*Peter Fleming: Tataren-Nachrichten. Ein Spaziergang von Peking nach Kaschmir. Aus dem Englischen von Reinhard Kaiser*. Frankfurt 1996. In: *das neue China*, 23. Jg. Nr. 3 (Sept. 1996), S. 36f.

*Zbigniew Wesolowski: Lebens- und Kulturbegriff von Liang Shuming (1893-1988). Dargestellt anhand seines Werkes Dong-Xi weinhua ji qi zhexue*. Nettetal: Steyler Verlag 1997 (Monumenta Serica Monograph Series XXXVIII). In: *China-Report* Nr. 34 (15. Januar 2001), S. 36 f.

*Uwe Makino: Nanking-Massaker 1937/38 – Japanische Kriegsverbrechen zwischen Leugnung und Überzeichnung. Mit einer Einführung von Gebhard Hielscher. Norderstedt: Books on Demand 2007. In: Asien Nr 107 (April 2008), S. 146f.*

*Dorothea Wippermann / Klaus Hirsch / Georg Ebertshäuser (Hrsg.): Interkulturalität im frühen 20. Jahrhundert: Richard Wilhelm – Theologe, Missionar und Sinologe. Dokumentation einer Tagung der Evangelischen Akademie Bad Boll in Zusammenarbeit mit der Sinologie der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main vom 09. bis 11. Juli 2004. Frankfurt a. M. / London: IKO – Verlag für Interkulturelle Kommunikation 2007; Dorothea Wippermann / Georg Ebertshäuser (Hrsg.): Wege und Kreuzungen der China-Kunde an der J. W. Goethe-Universität, Frankfurt am Main. Beiträge des Symposiums „90 Jahre Universität Frankfurt: Chinaforschung – Chinabilder – Chinabezüge“ an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main vom 08. und 09. Juli 2004. Frankfurt a. M. / London: IKO – Verlag für Interkulturelle Kommunikation 2007. In: Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens / Hamburg Bd. 183-184, 2008 (2009), S. 250-257*

*Bernd Eberstein: Hamburg – Kanton 1731. Der Beginn des Hamburger Chinahandels. Reihe Gelbe Erde 2, Gossenberg: Ostasien Verlag, 2008. In: Asien Nr. 112-113 (Oktober 2009), S. 184f.*

*Hok-lam Chan: Legends of the Building of Old Beijing. Hongkong: Chinese University Press 2008. In: Oriens extremus, 48. Jg. 2009 (2011), S. 291-293*

*Ludwig Paul (Hrsg.): Vom Kolonialinstitut zum Asien-Afrika-Institut. 100 Jahre Asien- und Afrikawissenschaften in Hamburg. Gossenberg: Ostasien Verlag, 2008. In: Oriens extremus, 48. Jg. 2009 (2011), S. 302-308*

*Françoise Hauser (Hrsg.): Reise nach Hongkong. Kulturkompass fürs Handgepäck. Zürich: Unionsverlag 2010. In: Asien Nr. 123 (April 2012), S. 145-147*

## 5. Übersetzungen aus dem Chinesischen

»Eine Gegenposition zum neokonfuzianischen Herrschaftsverständnis. Kommentierte Übersetzung der vier ersten Kapitel des Mingyi-daifang-lu von Huang Zongxi (1610-1695)«. In: *Oriens extremus*, 24. Jg. Heft 1/2 (Dezember 1977), S. 105-123 (gemeinsam mit Monika Übelhör, Kathrin Scheerer und Karin Prange)

»Cao Yu: Der Pekingmensch. Drama in drei Akten.« In: *Moderne Stücke aus China*. Hrsg. v. Bernd Eberstein. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1980, S. 143-299 (gemeinsam mit Bernd Eberstein und Liu Jen-kai)

27 Texte aus der Sammlung Mao Zedong: *Texte*. Hrsg. von Helmut Martin. 6 Bde. München (1979-1982)

»Der ›Garten der Freude‹«. [Übersetzung aus *Shanghai de chuanshuo* - Shanghaier Legenden]. In: *China-Wochen Hamburg*. Hrsg. von der Kulturbehörde Hamburg. August 1988, S. 13

»Bambuszweig-Lieder aus Peking«. In: *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Bd. 145-146, 1989 (1991), S. 65-86

## 6. sonstige China-Publikationen

### a) Bücher

*Peking und Nordchina*. München: dtv 1990 (dtv-Merian Reiseführer, gemeinsam mit Stefan Simons und Liu Fangben)

*China*. Reiseführer mit Insider-Tips. Ostfildern: Mairs Geographischer Verlag 1992, 13., aktualisierte Aufl. Mairdumont 2013 (Reihe Marco Polo, bis 10. Aufl. gemeinsam mit Kai Nieper); französische Übersetzung: *Chine*. Paris: Hachette 1993; niederländische Übersetzung: *China*. Houten: van Reemst 2003, 3. Aufl. 2007; dänische Übersetzung: *Kina*. København: Folia as 2006; englische Übersetzung: *China*. Mairdumont 2013

*Hongkong, Macau*. Reiseführer mit Insider-Tips. Ostfildern: Mairs Geographischer Verlag 1992, 14., aktualisierte Aufl. Mairdumont 2014 (Reihe Marco Polo); englische Übersetzung: *Hong Kong, Macau*. Ostfildern: Mairs Geographischer Verlag 2000, Mairdumont 2013; ungarische Übersetzung: *Hongkong Makaó*. Budapest: Corvina Kiadó o.J.

*Peking*. Reiseführer mit Insider-Tips. Ostfildern: Mairs Geographischer Verlag 1992, 13., aktualisierte Aufl. Mairdumont 2012 (Reihe Marco Polo); ungarische Übersetzung: *Peking*. Budapest: Corvina Kiadó 2008

*Chinas Große Mauer. Die Wiederentdeckung eines Weltwunders*. München: Orbis Verlag 2002

#### Rezensionen:

Hans-Stumpfeldt in *Hamburger China-Notizen* Nr. 19 (22. September 2002), [www.stumpfeldt.de/aktuell/dct.html](http://www.stumpfeldt.de/aktuell/dct.html); Christine Berg in *Asien* Nr. 87 (April 2003), S. 117f.; Dagmar Yu-Dembski in *das neue China*, 30. Jg. Nr. 2 (Juni 2003), S. 34; Carla Michel in *Die China-Philatelie* Nr. 124 (Okt. 2002), S. 69f.

*Shanghai, Hangzhou, Suzhou*. Reiseführer mit Insider-Tips. Ostfildern: Mairs Geographischer Verlag 2004, 6., aktualisierte Auflage Mairdumont 2015 (Reihe Marco Polo; gemeinsam mit Sabine Meyer-Zenk); englische Übersetzung: *Shanghai*. Mairdumont 2013

*Peking*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 2005, 4. Aufl. 2014

*China*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 6. Aufl. 2006, 10. Aufl. 2014; englische Übersetzung: *China*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 2009

*China*. Köln: Vista Point Verlag (2011) (gemeinsam mit Julia Berg und Justus Krüger)

*China*. Ostfildern 2011 (DuMont Bildatlas 107; gemeinsam mit Janis Vougioukas)

*Marco Polo. Reisen in das Reich der Mitte*. München: Frederking & Thaler 2012; portugiesische Übersetzung: *Marco Polo. Viagem ao Império do Meio*. O.O.: Círculo de Leitores 2013

*Hongkong Macau*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 14. Aufl. 2014 (mit Heiner Gestaltmayr)

*China. Perfekte Tage im Reich der Mitte*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 2015 (Reihe „Baedeker Smart“; mit zwei Koautoren)

#### b) Beiträge

»Hamburger Sinologentagung vom 29. bis 31. Oktober 1971«. In: *Internationales Asienforum*, 3. Jg. (1972) Heft 2, S. 280-283

»Das Boot ist brechend voll«. In: *GEO Special Hongkong*. Oktober 1984, S. 74-82 [über Wohnverhältnisse und Wohnungsbau in Hongkong]

»工艺美术的春风«. In: *中国美术报*, Mai 1986. [Der Artikel reflektiert Eindrücke von einer Ausstellung moderner chinesischer Kunst in Peking.]

»Naturgewalt, Lebenspender, Leitbild«. In: *das neue China* 15. Jg. (1988) Nr. 3, S. 14-16 [über das Bild des Wassers im alten China]

- »Widerspruch und Harmonie - Protesttraditionen im alten China«. In: *das neue China* 16. Jg. (1989) Nr. 4, S. 54-57
- »Am Beispiel des Altertums das Heute kritisieren« - Protesttraditionen in China«. In: *Nachdenken über China*. Hrsg. v. Ulrich Menzel. Frankfurt: Suhrkamp 1990, S. 167-177
- »Peking - eine Metropole?« In: *Das Parlament*, 42. Jg. Nr. 34-35 (14./21.8.1992) S. 16
- »Die Peking-Oper. Chinas berühmtester Musiktheaterstil«. In: *Das Parlament*, 42. Jg. Nr. 34-35 (14./21.8.1992) S. 17
- »Ruheplatz mit Aussicht«. In: *Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt*, 9.7.1993
- »Das Vermächtnis des Kaisers«. In: *GEO Special »China«*. Februar 1994, S. 66-85; »Beijing und der Norden« sowie »Xi'an und die Seidenstraße«, ebenda S. 124-139
- »Stiefmutter zeigt Bein und trinkt teuren Cognac«. [Reportage über Kanton] In: *ADAC Special* Nr. 23, Oktober 1994, S. 152-161
- »Kowloon & Hongkong Island« sowie »Macau«. In: *GEO Special »Hongkong«*, Infobeilage, Oktober 1995, S. 7-28, 40-42; erschien auch in englischer Übersetzung
- »Das Lächeln der Soldatenmännchen«. [Deutung der Grabwächterarmee von Han-Kaiser Jing] In: *GEO*, Februar 1996, S. 74-84; »Chinas Erbe wird weltweit verhökert«. Ebenda S. 82
- »China«. In: *Asien Australien*. Das Bild unserer Welt. Von Peking bis Sidney. München und Stuttgart: ADAC-Verlag 1996, S. 74-93; »Übers Dach der Welt«. Ebenda S. 96 f.
- »Gärten des Geistes«. In: *Merian »China: Shanghai und der Süden«*, 49. Jg. Heft 11 (November 1996), S. 48-56
- »Mogao-Grotten«, »Potala-Palast in Lhasa«, »Huanglong«, »Jiuzhaigou-Tal«, »Grabanlage des ersten Kaisers von China«, »Taoistische Bauten im Wudang-Gebirge«, »Wulingyuan«, »Die Chinesische Mauer«, »Die Bergresidenz und Tempelanlage in Chengde«, »Der Kaiserpalast der Ming- und Qing-Dynastie in Peking«, »Fundstätte des Pekingmenschens bei Zhoukoudian«, »Bergregion Taishan«, »Konfuzius-Gedenkstätten in Qufu«, »Gebirgslandschaft Huangshan«. In: *Naturwunder und Kulturschätze unserer Welt*. Rußland und Ostasien. München etc.: ADAC-Verlag etc. 1998, S. 102-227; spanische Übersetzung: *Patrimonio del mundo, 4. Rusia y este de Asia*. Barcelona: Plaza & Janés 2002
- »Aufmarsch für die Ewigkeit« In: *Merian »Chinas Norden«*, 51. Jg. Heft 11 (November 1998), S. 70-76 [über die Terrakotta-Armee des Ersten Kaisers]
- »Im Reich des Gelben Kaisers.« [Reportage über den Huangshan] In: *ADAC Reisemagazin* Nr. 54, Jan./Feb. 2000; S. 78-85
- »Nachwort«. In: Y. C. Kuan: *Mein Leben unter zwei Himmeln*. Bern, München, Wien: Scherz Verlag 2001, S. 600-603
- »China für Anfänger«. In: *abenteuer und reisen*, März 2014, S. 16-53

## 7. Japan-Publikationen

- »Buchenwald von Shirakami«, »Historische Denkmäler im alten Kyoto«, »Buddhistische Heiligtümer von Horyuji«, »Burg von Himeji«, »Wald von Yakushima«. In: *Naturwunder und Kulturschätze unserer Welt*. Rußland und Ostasien. München etc.: ADAC-Verlag etc. 1998, S. 248-265, 274-297; spanische Übersetzung: *Patrimonio del mundo, 4. Rusia y este de Asia*. Barcelona: Plaza & Janés 2000

## **8. sonstige Publikationen (Auswahl)**

*Fuerteventura*. Reiseführer mit Insider-Tips. 17. aktualisierte Aufl. Ostfildern 2014 (Reihe Marco Polo); erschien auch auf Niederländisch und Englisch

*Deutschland. Das Reisebuch*. München: W. Kunth 1999 (mit Koautoren)

*Weimar*. Ostfildern: Verlag Karl Baedeker 8. Aufl. 2013 (mit Koautoren)

## **9. Übersetzungen aus dem Englischen**

Caroline Courtauld und Jill Hunt: *Hongkong*. Nürnberg: BW-Verlag 1991 (engl. Originaltitel: »Introduction to Hong Kong«, Hong Kong: The Guidebook Company 1981 und 1991)

Irene Hoe: *Singapur*. Nürnberg: BW-Verlag 1991 (engl. Originaltitel: »Introduction to Singapore«, Hong Kong: The Guidebook Company, 1989 und 1991)